

Rien ne se perd, rien ne se crée...

Autor(en): **Mathey, René**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali**

Band (Jahr): **53 (2006)**

Heft 4-5

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-370420>

Nutzungsbedingungen

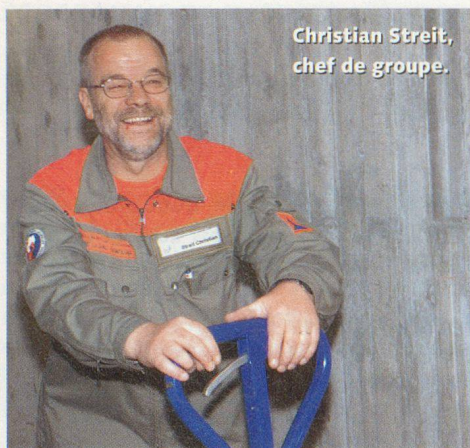
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Christian Streit,
chef de groupe.

ON DÉMÉNAGE UN OPE DE
L'ARSENAL DE THOUNE À LUGANO

Rien ne se perd, rien ne se crée ...

Pour faire suite aux nouvelles dispositions légales, les OPE (Organismes de protection d'établissement) ne sont plus d'actualité. Or, il se trouve que celui de la RUAG (arsenal de Thoune) correspond à une nouvelle construction du côté de l'OPC Lugano-Campagna, à Tesserete.

RENÉ MATHEY

Par l'intermédiaire de Philippe Giroud et d'André Spühler de l'OFPP, les contacts sont pris, notamment avec Heinrich Gammethaler, du Centre d'infrastructure à Thoune. Une délégation constituée de Roberto Uccelli, chef des constructions du Tessin, et son collaborateur Giuseppe Pasciuti, se rend sur place. Un accord est vite trouvé. Le matériel d'aménagement est quasi neuf, y compris les cuisines et représente une valeur (à neuf) de quelque 300 000 francs. Et grâce à la standardisation qui avait cours à l'époque, c'est sans peine – ou presque – que ce matériel prendra place dans sa nouvelle construction tessinoise.

Un cours comptant quelque 15 personnes est mis sur pied pour le démontage. En une semaine, tout sera démonté, étiqueté soigneusement et placé dans deux wagons de chemin de fer.

Il faudra encore un cours similaire, probablement un peu plus long, pour tout remettre dans l'ordre et des bruits courent quant à une cérémonie d'inauguration qui devrait avoir lieu à l'automne. Voilà un petit exemple de collaboration fructueuse et intelligente entre cantons. □



L'équipe de la section de démontage.



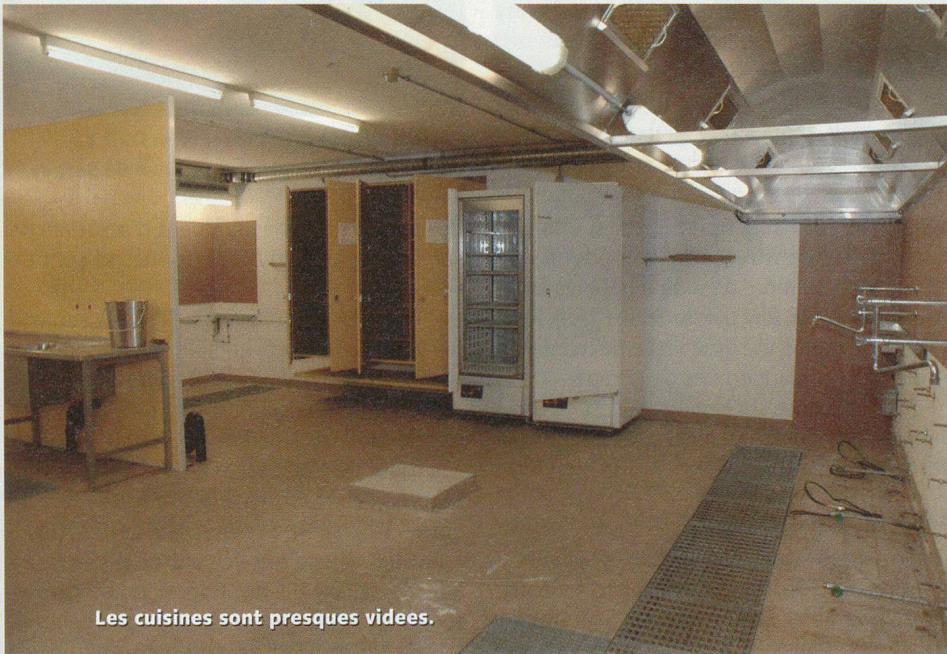
Certaines structures
n'on pas été simples
à démonter.



Chargement dans les wagons.



Heinrich Gammenthaler, Centre d'infrastructure de Thoune, Roberto Ucceli, chef des constructions du Tessin et son collaborateur Giuseppe Pasciuti en compagnie de l'équipe de Lugano Campagna.



Les cuisines sont presque vides.



André Spühler, OFPP et Christian Streit contrôlent le matériel sur plans.

*Comme membre
de l'Union Suisse
pour la protection
civile, vous recevez
la revue «action»
gratuitement,
à domicile!*

Demandez donc simplement, à titre d'information, quelques exemplaires de la revue **action** ainsi qu'une documentation sur l'Union Suisse pour la protection civile.

Envoyez ce coupon à: USPC,
Case postale 8272, 3001 Berne

Oui, je voudrais quelques exemplaires de la revue **action** ainsi qu'une documentation sur l'Union Suisse pour la protection civile.

Nom: _____

Prénom: _____

Rue, n°: _____

NPA, lieu: _____

Téléphone: _____